



## Nederlands

Themax Format-duimbraces zijn ontworpen om de CMC- en MCP-gewrichten te ondersteunen en stabiliseren. De braces zijn vervaardigd van NeoTex-materiaal met een zak voor thermoplast. Het plastic wordt individueel gevormd met behulp van heet water van 75 tot 80 graden C.

### Instructies:

- Pas de brace aan zonder het thermoplastische onderdeel om de juiste maat te krijgen.
- Plaats het thermoplastische onderdeel in de zak aan de binnenkant van de brace. Zorg ervoor dat de vorm op de juiste wijze in de zak past.
- Vouw de zak enigszins open. Giet heet water van 75 tot 80 graden C in de zak. Het plastic heeft gewoonlijk minder dan 1 minuut nodig om zacht te worden. Vul de zak zo nodig opnieuw met meer water.
- Giet als het plastic zacht is geworden het water eruit en leg de brace plat op een handdoek, zodat deze het vocht absorbeert. Breng de brace vervolgens aan bij de patiënt en houd hem 2 tot 3 minuten op zijn plaats totdat het plastic is gestold.
- (uitsluitend MR2181) Met behulp van het extra klittenband vanaf de duimgreep kan de duim verder worden gestabiliseerd en ondersteund. Probeer verschillende toepassingen uit om de geschikteste ondersteuning te vinden.
- Het plastic kan zo nodig opnieuw worden gemodelleerd door weer heet water te gebruiken. Doe eenvoudig de zak open en begin opnieuw vanaf punt 3. Het plastic kan ook worden uitgenomen en los worden gemodelleerd.

Vervaardigd van NeoTex-materiaal. Raadpleeg voor meer bijzonderheden over de samenstelling van het materiaal de achterzijde van het productlabel.

Wasvoorschrift: machinewas op 40 graden. Zie het label voor verdere onderhoudsinstructies.



## Ελληνικά

Οι νάρθηκες αντίχειρα Thenax Format είναι σχεδιασμένοι έτσι ώστε να υποστηρίξουν και σταθεροποιούν τις μετακαρποφαλαγγκικές και καρπομετακάρπιες αρθρώσεις . Οι νάρθηκες είναι κατασκευασμένοι από υλικό NeoTex με θύλακα για θερμοπλαστικά. Το πλαστικό προσαρμόζεται ανεξάρτητα με χρήση καυτού νερού, θερμοκρασίας 75-80 βαθμών Κελσίου.

### Οδηγίες:

- Δοκιμάστε να τοποθετήσετε το νάρθηκα χωρίς το θερμοπλαστικό εξάρτημα ώστε να βρείτε το κατάλληλο μέγεθος.
- Τοποθετήστε το θερμοπλαστικό εξάρτημα στο θύλακα που βρίσκεται μέσα στο νάρθηκα. Βεβαιωθείτε ότι το σχήμα του χωράει ακριβώς στο θύλακα.
- Διπλώστε ελαφρά το θύλακα για να τον ανοίξετε. Ρίξτε καυτό νερό θερμοκρασίας 75-80 βαθμών Κελσίου μέσα στο θύλακα. Συνήθως χρειάζεται λιγότερο από 1 λεπτό για να μαλακώσει το πλαστικό. Εφόσον χρειαστεί, γεμίστε ξανά το θύλακα με επιπλέον νερό.
- Όταν μαλακώσει το πλαστικό, αδειάστε το νερό και βάλτε τον νάρθηκα επάνω σε μια πετσέτα για να στεγνώσει. Στη συνέχεια τοποθετήστε τον στον ασθενή, πιέζοντάς τον στην ορθή θέση για 2-3 λεπτά μέχρι που να σταθεροποιηθεί το πλαστικό.
- (μόνο για το μοντέλο MR2181) Ο επιπρόσθετος ιμάντας με γάντζο από τη λαβή του αντίχειρα μπορεί να σταθεροποιήσει και υποστηρίξει καλύτερα τον αντίχειρα. Δοκιμάστε διαφορετικές μεθόδους εφαρμογής για να βρείτε την καταλληλότερη υποστήριξη.
- Εφόσον είναι αναγκαίο, μπορείτε να πλάσετε ξανά το πλαστικό με χρήση καυτού νερού. Απλώς ανοίξτε το θύλακα και ξεκινήστε ξανά από το βήμα 3. Το πλαστικό μπορεί επίσης να αφαιρεθεί και διαμορφωθεί ξεχωριστά.

Κατασκευασμένο από υλικό NeoTex. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με το περιεχόμενο υλικών, δείτε το πίσω μέρος της ετικέτας του προϊόντος.

Οδηγίες πλυσίματος: Στο πλυντήριο, σε θερμοκρασία 40 βαθμών. Για επιπρόσθετες οδηγίες συντήρησης ανατρέξτε στην ετικέτα.



## Eesti

Thenax Formati põidlatugi on ette nähtud karpometakarpaal- (ehk randme-kämbliiligese) ja metakarpofalangeaalligeste (kämbia-sõrmelüüde) toetamiseks ning stabiliseerimiseks. Tugi on valmistatud NeoTexi materjalist ja selles on tasku termoplasti jaoks. Termoplast kohandakse individuaalselt sooja vee abil temperatuuriga 75–80 °C.

### Juhised

- Proovige tuge õige suuruse saamiseks ilma termoplastita.
- Pange termoplast toe siseküljel olevasse taskusse. Veenduge, et selle kuhu sobitub taskusse õigesti.
- Tasku avamiseks voltige seda kergelt. Valage taskusse kuuma vett temperatuuriga 75–80 °C. Tavaliselt kulub plasti pehmemamiseks alla 1 minuti. Vajaduse korral valage taskusse rohkem vett.
- Kui plast on pehme, valage vesi välja ja asetage tugi rätikule, mis imab niiskuse endasse. Seejärel asetage tugi patsiendile, hoidke seda oma kohal 2–3 minutit, kuni plast on vormunud.
- (Ainult MR2181) Põidla lisarihma saab kasutada põidla veelgi paremaks stabiliseerimiseks ja toetamiseks. Sobivaima toe leidmiseks proovige erinevaid viise.
- Vajaduse korral saab plasti uuesti modelleerida. Selleks kasutage veel kord kuuma vett. Avage lihtsalt tasku ja alustage uuesti punktist 3. Samuti võib plasti taskust välja võtta ja seda eraldi vormida.

Valmistatud NeoTexi materjalist. Lisateavet materjalide sisalduse kohta vaadake toote sildi tagaküljelt.

Pesemisjuhised: masinpesu 40 °C juures. Edasisi hooldusjuhiseid vaadake etiketilt.



## Latvijas

„ThenaxFormat“ nykščio įtvaras yra skirtas karpometakarpalinių ir metakarpofalanginių sąnarių atrėmimui ir stabilizavimui. Įtvaras yra pagamintas iš NeoTex medžiagos su termoplastiko kišene. Plastikas yra pritaikomas pagal individualius poreikius, įmerkiant jį į 75 – 80 laipsnių (C) temperatūros vandenį.

### Instrukcijos:

- Pirmiausia įtvarą užsidėkite be termoplastiko, kad nustatytumėte tinkamą dydį.
- Termoplastiką įdėkite į įdėklo kišenės vidų. Patikrinkite, ar jo forma atitinka kišenės formą.
- Kišenę šiek tiek praskleiskite. Į ją pripilkite 75 – 80 laipsnių C temperatūros vandens. Plastikas įprastai suminkštėja per vieną minutę. Jei reikia, į kišenę pripilkite dar vandens.
- Plastikui suminkštėjus vandenį išpilkite, o įtvarą padėkite ant drėgmę sugeriančio rankšluosčio. Po to įtvarą uždėkite pacientui ir palaikykite prispaudę 2 – 3 minutes.
- (Tik MR2181) Papildoma juosta užtikrina didesnę nykščio stabilumą ir atramą. Išbandykite kelias padėtis, kad rastumėte geriausią.
- Jei reikia, plastiko formą galima pakeisti įj vėl įmerkus į karštą vandenį. Tiesiog praskleiskite kišenę ir pradėkite nuo trečio punkto. Plastiką galima išimti ir suminkštinti atskirai.

Pagaminta iš NeoTex medžiagos. Daugiau informacijos apie sudėtį ieškokite gaminio galinėje pusėje esančioje etiketėje.

Skalbimo instrukcijos: Skalbi skalbimo mašinoje 40 laipsnių temperatūroje. Daugiau priežiūros instrukcijų rasite etiketėje.



## Polski

Stabilizator kciuka Thenax Format zaprojektowano do celów podparcia i stabilizacji stawów nadgarstkowo-śródręcznego i śródręczno-paliczkowego. Stabilizator wykonano z materiału NeoTex z kieszenią na tworzywa termoplastyczne. Tworzywo dostosowuje się osobno, przy użyciu gorącej wody o temperaturze 75-80°C.

### Instrukcje:

- Przymierzyc stabilizator bez elementu termoplastycznego, aby uzyskać odpowiedni rozmiar.
- Umieścić element termoplastyczny w kieszeni po wewnętrznej stronie stabilizatora. Upewnić się, że kształt jest właściwie dopasowany do kieszeni.
- Lekko złożyć kieszeń, aby ją otworzyć. Wlać do kieszeni gorącą wodę o temperaturze 75-80°C. Zazwyczaj tworzywo staje się miękkie przed upływem 1 minuty. Jeżeli jest to konieczne, wypełnić kieszeń ponownie większą ilością wody.
- Gdy tworzywo będzie miękkie, wylać wodę i położyć stabilizator płasko na ręczniku w celu pochłonięcia wilgoci. Następnie założyć go pacjentowi, przytrzymać w pozycji przez 2-3 minuty do momentu zastygnięcia tworzywa.
- Można stosować dodatkowy pasek z haczykami od uchwytu kciuka do dalszej stabilizacji i wsparcia kciuka (wyłącznie MR2181). Należy wypróbować różne zastosowania, aby znaleźć najbardziej odpowiednie podparcie.
- Jeżeli jest to konieczne, tworzywo można modelować ponownie, powtórnie stosując gorącą wodę. Należy po prostu otworzyć kieszeń i rozpocząć po raz kolejny od punktu 3. Tworzywo można również wyjąć i modelować oddzielnie.

Wykonano z materiału NeoTex. Aby uzyskać więcej informacji na temat składu materiału, należy sprawdzić tylną część etykiety umieszczonej na produkcie.

Sposób prania: prać w pralce w temperaturze 40°C. Zapoznać się z dalszymi wskazówkami na temat traktowania produktu znajdującymi się na etykiecie.



## Русский

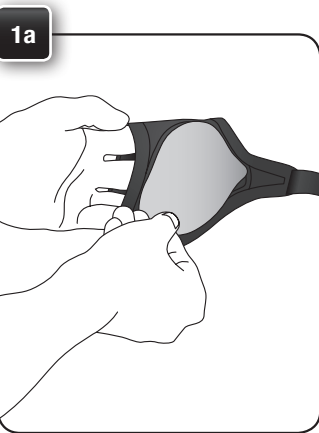
Шины-бандажы «Thenax Format» для большого пальца руки разработаны для поддержки и стабилизации карпометакарпального и метакарпофалангеального суставов. Бандажы изготовлены из материала NeoTex и снабжены карманом для термопластика. Пластик формируется индивидуально с использованием горячей воды температурой 75-80 °C.

### Инструкции:

- Чтобы подобрать правильный размер, примерьте бандаж, предварительно вынув из кармана кусок термопластика.
- Поместите кусок термопластика в карман, расположенный на внутренней стороне бандаж. Убедитесь, что форма правильно подходит для кармана.
- Чтобы раскрыть карман, его следует слегка согнуть. Залейте в карман горячую воду температурой 75-80 °C. Обычно требуется меньше 1 минуты, чтобы пластик размягчился. При необходимости вновь залейте в карман воду.
- Когда пластик станет мягким, слейте воду и разложите бандаж на полотенце, чтобы впиталась излишняя жидкость. После этого поместите бандаж на руку пациента и удерживайте его в нужной позиции в течение 2-3 минут, пока пластик не примет нужную форму.
- (Только для модели MR2181) Для стабилизации и дальнейшей поддержки большого пальца можно использовать дополнительную ленту с липучками для захвата большого пальца. Попробуйте различные положения, чтобы найти наиболее подходящую поддерживающую позицию.
- При необходимости пластик можно ремоделировать, вновь воспользовавшись для этого горячей водой. Просто откройте карман и снова начните действия, начиная с пункта 3. Пластик можно также извлечь из кармана и сформировать отдельно.

Изготовлено из материала NeoTex. Более детальную информацию о составе материала смотрите на обороте этикетки продукта.

Инструкции по уходу: Машинная стирка при 40 °C. Дальнейшие инструкции по уходу смотрите на этикетке.



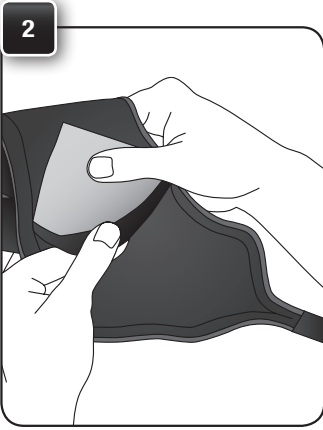
MR2181



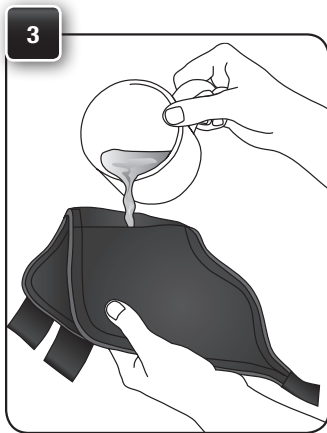
MR2181



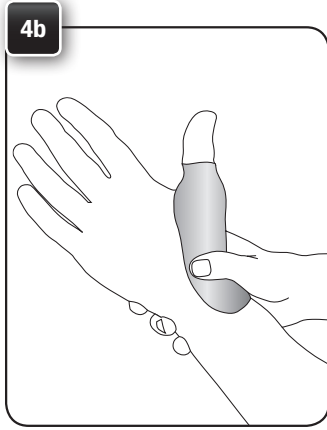
EU2014, EU2015



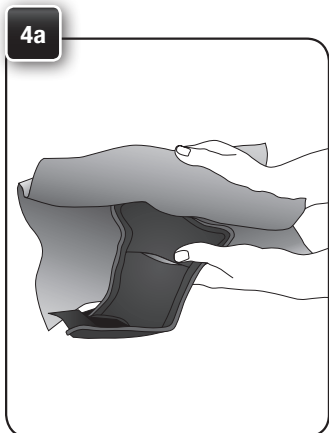
EU2050, EU2051, EU2052, EU2061, EU2062



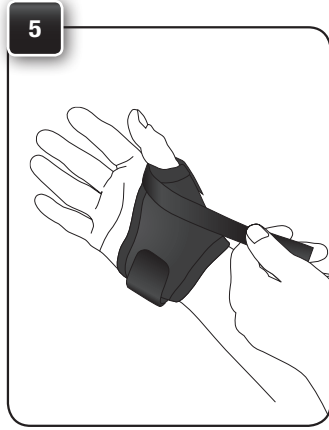
EU2050, EU2051, EU2052, EU2061, EU2062, MR2181



EU2050, EU2051, EU2052, EU2061, EU2062



EU2050, EU2051, EU2052, EU2061, EU2062, MR2181



MR2181

# Thenax

English

GB

Svenska

SE

Suomi

FI

Deutsch

DE

Français

FR

Italiano

IT

Español

ES

Português

PT

Nederlands

NL

Ελληνικά

EL

Eesti

ET

Latvijas

LT

Lietuvos

LV

Polski

PL

Русский

RU

Slovenski

SK

Český

CZ



DeRoyal

MediRoyal Nordic AB  
Box 7052, SE-192 07 Sollentuna  
Sweden  
+46 8 506 766 00  
www.mediroyal.se



### English

Thenax Format thumb braces are designed to support and stabilize the CMC and MCP joints. The braces are made of NeoTex material with a pocket for thermoplastics. The plastic is adjusted individually by using hot water, 75-80 degrees C.

#### Instructions:

- Try the brace on without the thermoplastic piece to get the right size.
- Place the thermoplastic piece inside the pocket on the inside of the brace. Make sure that the shape fits correctly in the pocket.
- Fold the pocket slightly to open it. Pour hot water 75-80 degrees C , into the pocket. It takes usually under 1 minute for the plastic to turn soft. In needed refill the pocket with more water.
- When the plastic is soft, pour out the water and place the brace flat on a towel to absorb the moisture. Then apply it on the patient, hold it in position for 2-3 minutes until the plastic has set.
- (MR2181 only) The additional hook strap from the thumb grip can be used to stabilize and support the thumb further. Try different applications to find the most suitable support.
- If needed the plastic can be remolded by using hot water again. Simply open the pocket and start from point 3 again. The plastic can also be taken out and molded separately.

Made of NeoTex material. For more details on material content, check the backside of the label on the product.

Washing instructions: 40 degrees machine wash. See further caring instructions on the label.



### Español

Los refuerzos de pulgar Format Thenax están diseñados para apoyar y estabilizar las articulaciones CMC y MCP. Los refuerzos están hechos de NeoTex y tienen un bolsillo para termoplásticos. El plástico se moldea individualmente con agua a 75-80 °C.

#### Instrucciones:

- Pruebe el refuerzo sin el termoplástico para establecer el tamaño correcto.
- Introduzca la pieza de termoplástico en el bolsillo por el lado interior del refuerzo. Asegúrese de que la forma se adapte correctamente en el bolsillo.
- Doble el bolsillo ligeramente para abrirlo. Vierta agua a 75-80 °C en el bolsillo. Generalmente el plástico se ablanda en menos de 1 minuto. Si es necesario, vierta más agua en el bolsillo.
- Cuando el plástico se haya ablandado, saque el agua y coloque el refuerzo sobre una toalla para absorber la humedad. Luego póngalo sobre el paciente y manténgalo en posición por 2-3 minutos hasta que el plástico tome forma.
- (Sólo MR2181) La cinta velcro adicional del refuerzo del pulgar puede utilizarse para dar más estabilidad y apoyo al pulgar. Pruebe diferentes aplicaciones para encontrar el refuerzo más adecuado.
- Si es necesario, la forma del plástico puede ser modificada nuevamente con agua caliente. Simplemente abra el bolsillo y repita el procedimiento desde el punto 3. El plástico también puede ser extraído del bolsillo y moldeado por separado.

Hecho de NeoTex. Para más detalles sobre el material, revise la parte trasera de la etiqueta del producto.

Instrucciones de lavado: lavar a máquina a 40 °C. Vea más instrucciones de cuidado en la etiqueta.



### Deutsch

Die Thenax-Format Daumenbandage wurde entwickelt, um Daumensattelgelenk und Daumengrundgelenk zu stützen und zu stabilisieren. Die Bandagen bestehen aus NeoTex-Material und haben eine Tasche für Thermoplast. Das thermoplastische Material wird individuell mit 75–80 Grad heißem Wasser angepasst.

#### Anleitung:

- Probieren Sie die Bandage ohne das Thermoplaststück an, um die richtige Größe herauszufinden.
- Legen Sie das Thermoplaststück in die Tasche im Innern der Bandage. Gehen Sie sicher, dass die Form richtig in die Tasche passt.
- Knicken Sie die Tasche leicht, um sie zu öffnen. Gießen Sie 75–80 Grad heißes Wasser in die Tasche. Es dauert im Normalfall weniger als eine Minute, um das Plastik weich zu machen. Falls nötig, füllen Sie mehr Wasser in die Tasche.
- Ist das Plastik weich, gießen Sie das Wasser ab und legen die Bandage flach auf ein Handtuch, damit die Feuchtigkeit aufgesogen werden kann. Legen Sie diese dann dem Patienten an und halten Sie sie 2 bis 3 Minuten fest, bis das Plastik seine Form hält.
- (nur für MR2181) Der zusätzliche Hakenstreifen am Daumengriff kann verwendet werden, um den Daumen noch weiter zu stabilisieren und zu stützen. Probieren Sie verschiedene Anbringungsarten aus, um die passendste Stützart zu finden.
- (nur für MR2181) Der zusätzliche Hakenstreifen am Daumengriff kann verwendet werden, um den Daumen noch weiter zu stabilisieren und zu stützen. Probieren Sie verschiedene Anbringungsarten aus, um die passendste Stützart zu finden.
- Falls nötig kann das Plastik mit heißem Wasser wieder neu geformt werden. Öffnen Sie einfach die Tasche und beginnen Sie wieder bei Punkt 3. Das Plastik kann auch herausgenommen und einzeln geformt werden.

Hergestellt aus NeoTex-Material. Weitere Angaben zur Materialzusammensetzung finden Sie auf der Rückseite des Produktetiketts.

Waschanweisung: Maschinenwäsche bei 40 Grad. Weitere Anweisungen auf dem Produktetikett.



### Português

O imobilizador de polegar Thenax Format foi desenhado para apoiar e estabilizar as articulações CMC e MCP. Os imobilizadores são feitos de material NeoTex com uma bolsa para termoplásticos. O plástico é ajustado individualmente utilizando água quente, 75-80 °C.

#### Instruções:

- Experimente o imobilizador sem a peça termoplástica de forma a escolher o melhor tamanho.
- Coloque a peça termoplástica dentro da bolsa na parte de dentro do imobilizador. Certifique-se que a forma ajusta-se corretamente dentro da bolsa.
- Dobre o bolso ligeiramente para o abrir. Despeje água quente 75-80° C, dentro da bolsa. Demora normalmente menos de 1 minuto para que o plástico foque macio. Se necessário, volte a encher a bolsa com mais água.
- Quando o plástico estiver mole, deite a água fora e coloque o imobilizador sobre uma toalha para absorver a humidade De seguida, aplique-o no paciente, segure-o na posição correta durante 2-3 minutos até que o plástico fique definido.
- (Só para o MR2181) A presilha adicional do gancho do polegar pode ser utilizado para estabilizar e suportar ainda mais o polegar. Experimente diferentes aplicações para encontrara o suporte mais conveniente.
- Se necessário o plástico pode ser moldado novamente utilizado água quente. Só tem que abrir a bolsa e voltar a seguir os passos a partir do ponto 3 novamente. O plástico também pode ser retirado e moldado e separado.

Feito em material NeoTex. Para mais detalhes sobre o material, consulte a parte de trás da etiqueta no produto.

Instruções de lavagem: Lavável na máquina a 40°. Consulte mais instruções de cuidado na etiqueta.



### Français

Les attelles pour pouce Thenax Format sont conçues pour soutenir et stabiliser les articulations carpo-métacarpiennes et métacarpo-phalangiennes. Les attelles sont faites d'un matériau NeoTex avec une poche pour une pièce en thermoplastique. Le plastique est ajusté isolement en utilisant de l'eau chaude, à 75-80 degrés C.

#### Instructions :

- Essayer l’attelle sans la pièce en thermoplastique pour déterminer la bonne taille.
- Placer la pièce en thermoplastique à l'intérieur de la poche sur la face interne de l'attelle. S'assurer que la forme s'adapte correctement dans la poche.
- Plier légèrement la poche pour l'ouvrir. Verser l'eau chaude à 75-80 degrés C dans la poche. Cela prend environ moins d'1 minute pour que le plastique devienne souple. Si besoin, remplir à nouveau la poche avec de l'eau.
- Lorsque le plastique est souple, déverser l'eau et placer l'attelle à plat sur une serviette pour absorber l'humidité. L'appliquer ensuite sur le patient, la maintenir en position pour 2-3 minutes jusqu'à ce que le plastique soit redevenu solide.
- (MR2181 uniquement) La boucle velcro additionnelle pour la prise du pouce peut être utilisée pour stabiliser et soutenir plus encore le pouce. Essayer différentes applications pour trouver le soutien le plus adapté.
- Si nécessaire, le plastique peut être moulé à nouveau en utilisant une fois encore de l'eau chaude. Simplement ouvrir la poche et commencer à nouveau à partir du point 3. Le plastique peut aussi être enlevé et moulé séparément.

Fait à partir de matériau NeoTex. Pour plus de détails sur le contenu du matériau, voir l'arrière de l'étiquette sur le produit.

Instructions de lavage : lavage à la machine à 40 degrés. Voir plus d'instructions d'entretien sur l'étiquette.



### Suomi

Thenax Format -peukalotuet on suunniteltu tukemaan ja vakauttamaan CMC- ja MCP-niveliä. Peukalotuet on valmistettu NeoTex-materiaalista, ja niissä on tasku lämpömuovista jäykistettä varten. Muovijäykiste muovataan yksilölliseen muotoon kuumalla vedellä (75–80 °C).

#### Ohjeet:

- Laita tuki päälle ilman lämpömuovikappaletta varmistaaksesi tuen oikean koon.
- Pujota lämpömuovikappale tuen sisäpuolella sijaitsevaan taskuun. Varmista, että se mahtuu taskuun oikein.
- Taita taskua kevyesti avataksesi sen. Kaada taskuun kuumaa vettä (75–80 °C). Muovin pehmeneminen vie yleensä alle minuutin. Täytä tasku tarvittaessa uudelleen vedellä.
- Kun muovi on pehmeää, kaada vesi ulos ja aseta tuki pyyhkeen päälle, joka imee kosteuden itseensä. Laita tuki sen jälkeen potilaan käteen ja pidä sitä paikoillaan 2–3 minuutin ajan, kunnes muovi on kovettunut.
- (Vain MR2181) Peukalon täydentävää vakauttamista ja tukemista varten voidaan käyttää täydentävää hakahinnaa. Kokeile erilaisia apuvälineitä löytääksesi sopivimman tukivaihtoehdon.
- Tarvittaessa muovia voi muovata uudelleen kuumalla vedellä. Avaa vain tasku ja suorita toimenpiteet uudelleen (ks. kohta 3). Muovikappale voidaan myös irrottaa ja muovata erikseen.

Valmistettu NeoTex-materiaalista. Katso lisätietoa materiaalin koostumuksesta tuotteen etiketin kääntöpuolelta.

Pesuohjeet: konepesu 40 asteessa. Katso lisää hoito-ohjeita etiketistä.



### Italiano

I supporti per il pollice Thenax Format sono progettati in modo da fornire supporto e stabilità alle articolazioni carpo-metacarpale e metacarpo-falangea. I supporti sono realizzati in Neo Tex, con una tasca per le parti termoplastiche. La plastica può essere modellata singolarmente usando acqua calda (75-80° C).

#### Istruzioni:

- Indossare il supporto, privo della parte termoplastica, al fine di prendere la misura in modo corretto.
- Inserire la parte termoplastica nell'apposita tasca nel lato interno del supporto. Assicurarsi che la forma sia posizionata correttamente nella tasca.
- Ripiegare leggermente la tasca in modo da aprirla. Riempire la tasca di acqua calda (75-80° C). Di solito è sufficiente meno di un minuto per ammorbidire la plastica. Se necessario, continuare ad aggiungere acqua calda.
- Una volta che la plastica sarà ammorbidita, versare via l'acqua e stendere il supporto su un asciugamano in modo che l'umidità venga assorbita. Far poi indossare il supporto al paziente e mantenerlo in posizione per 2-3 minuti, fino a che la plastica si sarà modellata.
- (Solo per il MR2181) La striscia aggiuntiva con il gancio per l'impugnatura del pollice può essere usata per dare al dito un supporto e una stabilità ancora maggiori. Provare ad applicarla in vari modi per trovare il tipo di sostegno più adatto.
- Se necessario, la plastica può essere rimodellata usando nuovamente l'acqua calda. È sufficiente aprire la tasca e ripetere le operazioni dal punto 3. La plastica può anche essere tirata fuori e modellata separatamente.

Realizzato in NeoTex. Per ulteriori informazioni sul materiale dell'interno controllare il retro dell'etichetta applicata al prodotto.

Istruzioni per il lavaggio: lavare in lavatrice a 40°C. Vedere le ulteriori istruzioni per la cura del prodotto riportate in etichetta.



### Svenska

Thenax Format är en serie av tumortoser som är designad för att stödja CMC & MCP-lederna. Ortosen är tillverkad av NeoTex med en ficka på insidan för thermoplast. Plasten kan formas individuellt med hjälp av varmt vatten 75-80 grader C.

#### Instruktioner:

- Prova ortosen först så att storleken stämmer.
- Placera plastbiten i fickan, kontrollera att formen stämmer med fickans design.
- Böj plasten lite lätt vid öppningen för att göra det lättare att hålla i vatten. Fyll sedan fickan med varmt vatten. Det tar ca 1 minut innan plasten blivit mjuk. Vid behov fyll på mer vatten om plasten fortfarande är hård.
- När plasten är mjuk, håll ut vattnet och torka ortosen på en torr handduk. Applicera den sedan på patienten i önskat läge och håll läget under tiden plasten stabiliserats. Det tar ca 2-3 minuter innan plasten är stabil.
- (Endast MR2181) Vid tumbandet finns en förlängning av den elastiska hak-kardborren. Detta band kan användas för att ytterligare stabilisera och stödja thernarmuskulaturen och CMC-leden. Applicera bandet direkt på ortosens kardborreya. Klipp sedan bandet i önskad längd.
- Ortosen kan omformas enkelt. Öppna fickan och börja från punkt 3.

Tillverkad av NeoTex material. För mer information om materialinnehåll, se baksidan på den vita etiketten på produkten.

Tvåtrådd: 40 grader maskintvätt. Se övriga skötselråd på den vita etiketten.



### Slovenski

Palcové ortézy Thenax Format slúžia na podoprenie a fixáciu CMC a MPC kĺbov. Ortézy sú vyrobené z materiálu NeoTex a majú otvor, do ktorého je možné vložiť výplň z termoplastického materiálu. Plast sa prispôbobe individuálne, pomocou vody s teplotou 75 – 80 °C.

#### Návod na použitie:

- Vyskúšajte si ortézu najprv bez termoplastickej výplne, aby ste zistili vašu správnu veľkosť.
- Umiestnite termoplastickú výplň do otvoru na vnútornej strane ortézy. Uistite sa, či výplň v otvore presne sedí.
- Vrečko na výplň jemne prehnite a otvorte. Do otvoru nalejte vodu s teplotou 75 – 80 °C. Plast zvyčajne zmäkne do 1 minúty. V prípade potreby nalejte do otvoru viac vody.
- Keď plast zmäkne, vylejte vodu, položte ortézu na uterák a osušte ju. Následne ju pacientovi nasadiť a potom pridržte dovtedy, kým sa plast neprispôsobí asi 2 – 3 minúty.
- Doplňkový popruh môže slúžiť na ďalšie podoprenie a fixáciu palca (platí len pre typ MR2181). Ortézu si skúšajte nasadiť, až kým nebude palec dostatočne podporety.
- V prípade potreby môžete opäť zmeniť tvar plastu pomocou teplej vody. Jednoducho otvorte vrečko a opäť začnite od bodu 3. Plast je možné taktiež vybrať a tvarovať ho samostatne.

Vyrobené z materiálu NeoTex. Viac informácií o zložení použitého materiálu nájdete na zadnej strane štítku výrobku.

Návod na čistenie a údržbu ortézy: Pranie v práčke pri 40 °C . Ďalšie informácie o údržbe ortézy nájdete na štítku.



### Česky

Palcové ortézy Thenax Format jsou určeny k vyztužení a stabilizaci CMC a MCP kloubů. Ortézy jsou vyrobeny z materiálu NeoTex s kapsou pro termoplastický díl. Plastový díl lze individuálně tvarovat použitím horké vody o teplotě 75–80 °C.

#### Návod:

- Vyzkoušejte ortézu bez termoplastického dílu, ať si můžete nastavit správnou velikost.
- Vložte termoplastický díl do kapsy na vnitřní straně ortézy. Dbejte na to, aby svým tvarem správně zapadal do kapsy.
- Lehkým ohybem kapsu otevřete. Nalijte do kapsy horkou vodu o teplotě 75–80 °C. Obvykle trvá necelou minutu, než plast změkne. V případě potřeby doplňte do kapsy více vody.
- Jakmile bude plastový díl měkký, vylijte vodu a položte ortézu naplocho na ručník, aby se vsákla vlhkost. Potom přiložte ortézu na postižené místo a přidržte ji 2–3 minuty na místě, dokud plastový díl neztuhne.
- (Pouze MR2181) Pásek v místě ohybu palce lze použít k větší stabilizaci a vyztužení. Vyzkoušejte různé způsoby aplikace a najděte si nejvhodnější způsob vyztužení.
- V případě potřeby lze tvar plastového dílu změnit opětovným použitím horké vody. Jednoduše otevřete kapsu a začněte znovu od bodu 3. Plastový díl lze rovněž vyjmout a tvarovat samostatně.

Vyrobeno z materiálu NeoTex. Další informace o materiálu najdete na zadní straně etikety.

Pokyny k prání: v práčce při teplotě 40 °C. Viz další pokyny k péči na etiketě.